BREITHIÚNAS NA CÚIRTE (an Séú Dlísheomra)

23 Deireadh Fómhair 2025*

(Tarchur chun réamhrialú – Comhar breithiúnach in ábhair shibhialta – Rialachán (AE) Uimh. 1215/2012 – Airteagal 25(1) – Comhaontú lena dtugtar dlínse atá i bhfochonradh – Éileamh a eascraíonn as an gconradh a shannadh – Inoibritheacht an chomhaontaithe lena dtugtar dlínse ag an sannaí don fhéichiúnaí maidir leis an éileamh – Coinníollacha)

I gCás C-682/23,

IARRAIDH ar réamhrialú faoi Airteagal 267 CFAE, ó Curtea de Apel Cluj (Cúirt Achomhairc Cluj, an Rómáin), trí bhreith an 25 Deireadh Fómhair 2023, a fuarthas ag an gCúirt an 15 Samhain 2023, sna himeachtaí

E.B. sp. z o.o.

v

K.P. sp. z o.o.,

tugann AN CHÚIRT (an Séú Dlísheomra),

agus í comhdhéanta mar seo a leanas: I. Ziemele, Uachtarán Dlísheomra, A. Kumin (Rapóirtéir) agus S. Gervasoni, Breithiúna,

Abhcóide Ginearálta: D. Spielmann,

Cláraitheoir: A. Calot Escobar,

ag féachaint don nós imeachta i scríbhinn,

tar éis breithniú a dhéanamh ar na barúlacha arna dtíolacadh thar ceann na bpáirtithe seo a leanas:

– E.B. sp. z o.o., ag D.-V. Ceauşu agus A. Cristescu, avocati,

– K.P. sp. z o.o., ag H. Bora, avocat, M. Ostrowski, radca prawny, agus R.-E. Stuparu, avocată,

– Rialtas na hEilvéise, ag M. Kähr agus L. Lanzrein, i gcáil Gníomhairí,

– an Coimisiún Eorpach, ag A. Biolan agus S. Noë, i gcáil Gníomhairí,

* Teanga an cháis: an Rómáinis.

tar éis cinneadh a dhéanamh, i ndiaidh an tAbhcóide Ginearálta a éisteacht, breith a thabhairt ar an gcás gan Tuairim,

an Breithiúnas seo a leanas:

Breithiúnas

1 Baineann an iarraidh ar réamhrialú le léiriú ar Airteagal 25(1) de Rialachán (AE) Uimh. 1215/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Nollaig 2012 maidir le dlínse agus le haithint agus forghníomhú breithiúnas in ábhair shibhialta agus tráchtála (IO 2012 L 351, lch. 1, 'Rialachán Ia na Bruiséile').

2 Rinneadh an iarraidh seo in imeachtaí idir E.B. sp. z o.o. agus K.P. sp. z o.o., dhá chuideachta atá corpraithe faoi dhlí na Polainne, maidir le dlínse chúirteanna na Rómáine caingean arna tabhairt ag E.B. i gcoinne K.P. a éisteacht, ar bhonn comhaontú dlínse a tugadh i gcrích idir an chuideachta dheireanach sin agus E. S.A., cuideachta atá corpraithe faoi dhlí na Rómáine, a shann an t-éileamh is ábhar don chaingean sin do E.B.

An dlí lena mbaineann

Dlí an Aontais

Rialachán (CE) Uimh. 44/2001

3 Foráladh mar a leanas le hAirteagal 23(1) de Rialachán (CE) Uimh. 44/2001 ón gComhairle an 22 Nollaig 2000 maidir le dlínse agus le haithint agus forghníomhú breithiúnas in ábhair shibhialta agus tráchtála (IO 2001 L 12, lch. 1; 'Rialachán An Bhruiséil I'):

'Má chomhaontaigh na páirtithe, a bhfuil sainchónaí ar pháirtí amháin nó níos mó acu i mBallstát, go mbeidh dlínse ag cúirt nó ag cúirteanna Ballstáit aon díospóidí a réiteach a tharla nó a d'fhéadfadh tarlú i ndáil le caidreamh dlíthiúil áirithe, beidh dlínse ag an gcúirt sin nó ag na cúirteanna sin. Beidh an dlínse sin eisiach mura rud é go mbeidh a mhalairt comhaontaithe ag na páirtithe. Ní foláir comhaontú den sórt sin a thugann dlínse:

(a) a bheith i scríbhinn nó arna fhianú i scríbhinn; nó

(b) a bheith i bhfoirm atá de réir cleachtais a bhunaigh na páirtithe eatarthu féin; nó

(c) i dtrádáil nó tráchtáil idirnáisiúnta, a bheith i bhfoirm atá de réir gnáthaimh ar a bhfuil eolas nó ar cheart go mbeadh eolas ag na páirtithe agus a bhfuil cur amach go forleathan air sa trádáil nó sa tráchtáil sin agus a leantar go rialta i measc páirtithe i gconarthaí den saghas a bhaineann leis an trádáil nó an tráchtáil áirithe atá i gceist.'

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

Rialachán An Bhruiséil II

4 Luaitear an méid seo a leanas in aithrisí 15, 16 agus 19 de Rialachán Ia na Bruiséile:

‘(15) Ba cheart na rialacha maidir le dlínse a bheith an-intuartha agus bunaithe ar an bprionsabal gur gnách gur ar shainchónaí an chosantóra a shuitear an dlínse. Ba cheart go mbeadh dlínse le fáil i gcónaí ar an bhforas sin cé is moite de dhornán cásanna arna sainiú go soiléir ina dtugann ábhar na díospóide nó neamhspleáchas na bpáirtithe údar le critéar éagsúil nasctha. Ní mór sainchónaí duine dhlítheanaigh a shainiú go neamhspleách sa chaoi is go mbeidh na comhrialacha níos trédhearcaí agus go seachnófar coinbhleachtaí dlínse.

(16) Sa bhreis ar shainchónaí an chosantóra, ba cheart forais mhalartacha dlínse a bheith ann ar bhonn dlúthnaisc idir an chúirt agus an chaingean nó chun riaradh fónta an cheartais a éascú. Ba cheart go n-áiritheodh an dlúthnasc sin deimhneacht dhlíthiúil agus go seachnófaí leis an fhéidearthacht go ndéanfaí an dlí a agairt ar chosantóir in imeachtaí os comhair cúirte de chuid Ballstáit nach bhféadfadh súil réasúnach a bheith aige leis. […]

[…]

(19) Ba cheart neamhspleáchas na bpáirtithe i gconradh, seachas conradh árachais, conradh tomhaltóirí nó conradh fostaíochta, ar conradh é nach bhfuil ach neamhspleáchas teoranta ceadaithe d’fhonn an chúirt ag a bhfuil dlínse a chinneadh, a urramú faoi réir na bhforas eisiach dlínse a leagtar síos sa Rialachán seo.’

5 Foráiltear mar seo a leanas in Airteagal 4(1) den Rialachán sin:

‘Faoi réir an Rialacháin seo, déanfar an dlí a agairt ar dhaoine a bhfuil sainchónaí orthu i mBallstát, is cuma cén náisiúntacht atá acu, i gcúirteanna an Bhallstáit sin.’

6 Foráiltear don mhéid seo a leanas in Airteagal 5(1) den Rialachán sin:

‘Daoine a bhfuil sainchónaí orthu i mBallstát, ní fhéadfar an dlí a agairt orthu i gcúirteanna de chuid Ballstáit eile ach amháin de bhua na rialacha a leagtar amach i Roinn 2 go Roinn 7 den Chaibidil seo.’

7 De réir Airteagal 25 den Rialachán céanna:

‘1. Más rud é go ndearna na páirtithe, ar neamhchead dá sainchónaí, comhaontú chun dlínse a bheith ag cúirt nó ag cúirteanna de chuid Ballstáit aon díospóidí a réiteach a tharla nó a d’fhéadfadh tarlú i ndáil le caidreamh dlíthiúil áirithe, beidh dlínse ag an gcúirt sin nó ag na cúirteanna sin, mura rud é go bhfuil an comhaontú ar neamhní ó thaobh a bhailíochta substaintiúla faoi dhlí an Bhallstáit sin. Beidh an dlínse sin eisiach mura rud é go mbeidh a mhalairt comhaontaithe ag na páirtithe. Is éard a bheidh sa chomhaontú dlínse:

(a) a bheith i scríbhinn nó arna fhianú i scríbhinn;

(b) a bheith i bhfoirm atá de réir cleachtais a bhunaigh na páirtithe eatarthu féin; nó

(c) i dtrádáil nó tráchtáil idirnáisiúnta, a bheith i bhfoirm atá de réir gnáthaimh ar a bhfuil eolas nó ar cheart go mbeadh eolas ag na páirtithe agus a bhfuil cur amach go forleathan air sa trádáil nó sa tráchtáil sin agus a leantar go rialta i measc páirtithe i gconarthaí den saghas a bhaineann leis an trádáil nó an tráchtáil áirithe atá i gceist.

[...]

4. Ní bheidh aon fheidhm dhlíthiúil ag comhaontuithe nó forálacha ionstraime iontaobhais a thugann dlínse má bhíonn siad contrártha le forálacha Airteagail 15, 19 nó 23, nó má bhíonn dlínse eisiach de bhua Airteagal 24 ag na cúirteanna a bhfuil sé airbheartaithe acu a ndlínse a eisiamh.

5. Déileálfar le comhaontú lena dtugtar dlínse agus ar cuid de chonradh é mar chomhaontú atá neamhspleách ar théarmaí eile an chonartha.

[...]'

Dlí náisiúnta

Dlí na Rómáine

8 Is mar seo a leanas atá an fhoclaíocht in Airteagal 1068(1) de Legea nr. 134/2010 privind Codul de procedură civilă (Dlí Uimh. 134/2010 maidir le Cód an Nós Imeachta Sibhialta) an 1 Iúil 2010 (arna athfhoilsiú in *Monitorul Oficial al României*, Cuid I, Uimh. 247 an 10 Aibreán 2015) ('Cód Nós Imeachta Sibhialta na Rómáine'):

'I gcúrsaí comharbais, féadfaidh na páirtithe teacht ar chomhaontú maidir leis an gcúirt inniúil chun aon díospóid reatha nó féideartha a eascraíonn as caidreamh le heilimintí eachtracha a éisteacht. Féadfar an comhaontú a thabhairt i gcrích i scríbhinn, trí theileagram, teileacs, facs nó aon mhodh cumarsáide eile a sholáthraíonn taifead i scríbhinn. In éagmais aon fhoráil dá mhalairt, beidh dlínse eisiach ag an gcúirt roghnaithe.'

9 De réir Airteagal 1071 den Chód sin:

'1. Déanfaidh an chúirt a bhfuil an cás os a comhair a dlínse idirnáisiúnta a fhíorú *ex officio*, ag dul ar aghaidh i gcomhréir le rialacha náisiúnta maidir le dlínse. Má chinneann sí nach bhfuil dlínse aici ná ag aon chúirt Rómánach eile, diúltóidh sí don iarratas mar iarratas nach dtagann faoi dhlínse chúirteanna na Rómáine, faoi réir chur i bhfeidhm Airteagal 1070. Féadfar achomharc a dhéanamh in aghaidh chinneadh na cúirte chuig cúirt níos airde.'

2. Is féidir easpa dlínse idirnáisiúnta chúirteanna na Rómáine a agairt ag céim ar bith de na himeachtaí, lena n-áirítear go díreach i gcomhthéacs achomhairc. [...]'

Dlí na Polainne

10 Foráiltear in Airteagal 509(2) den ustawa – Kodeks cywilny (Dlí maidir leis an gCód Sibhialta) an 23 Aibreán 1964 (Dz. U. Uimh. 16, mír 93), sa leagan is infheidhme maidir leis an díospóid sna príomhimeachtaí ('Cód Sibhialta na Polainne'), go 'bhfaigheann an ceannaitheoir, sa bhreis ar an éileamh, na cearta a ghabhann leis, go háirithe an t-éileamh ar ús as íocaíocht dhéanach'.

An díospóid sna príomhimeachtaí agus na ceisteanna a tharchuirtear le haghaidh réamhrialú

11 Thug E.B. agus E. PL., dhá chuideachta atá corpraithe faoi dhlí na Polainne, dhá chonradh i gcrích an 24 Márta agus an 24 Iúil 2017 faoi seach, conarthaí a bhaineann, ar an gcéad dul síos, le talamh a ullmhú chun gléasra nua a thógáil sa Pholainn chun táirgí adhmaid a mhonarú agus, ar an dara dul síos, chun an gléasra sin a thógáil. Faoi na conarthaí sin, gheall E. PL., go háirithe, seirbhísí a bhaineann le dearadh an struchtúir a sholáthar do E.B. agus oibreacha bunsraithe a dhéanamh don tógáil seo.

12 Ar an 4 Márta 2017, rinne E. PL. comhaontú fochonartha le E. S.A., cuideachta atá corpraithe faoi dhlí na Rómáine. An 10 Iúil 2017, thug an chuideachta sin, dá réir sin, fochonraitheoir i gcrích le K.P., cuideachta atá corpraithe faoi dhlí na Polainne ('an comhaontú fochonartha atá faoi cheist'). Tá clásal dlínse sa chonradh deiridh sin ina luaitear 'go réiteofar aon díospóid ag cúirt oifig chláraithe an chonraitheora' ('an clásal dlínse atá faoi cheist'), gan raon feidhme beacht an téarma 'conraitheoir' a shonrú.

13 Tá clásal sna ceithre chonradh dá dtagraítear sa dá phointe roimhe seo ina ndeirtear go bhfuil siad faoi rialú dhlí na Polainne.

14 Trí chomhaontú sannta fiachais an 16 Nollaig 2021, arna thabhairt i gcrích idir E. S.A. agus E.B. le rannpháirtíocht E. PL., E. S.A. sannadh éileamh ar chúiteamh do E.B. arb ionann é agus 14 050 878.35 zloty Polannach (PLN) (thart ar EUR 3 289 311) ('an t-éileamh ar chúiteamh atá faoi cheist'), éileamh a líomhnaítear a bheith i seilbh E. S.A. i gcoinne K.P. mar gheall ar chomhlíonadh míchuí na n-oibleagáidí conarthacha a eascraíonn as an bhfochonradh atá faoi cheist ag an dara ceann.

15 An 21 Nollaig 2021, thionscain E.B. caingean i gcoinne K.P. os comhair Tribunalul Specializat Cluj (Cúirt Speisialaithe Cluj, an Rómáin), ag lorg aisghabháil an éilimh ar chúiteamh atá faoi cheist, mar aon le hús mainneachtana. Mar thaca leis an gcaingean sin, d'ardaigh E.B. dliteanas conarthach agus dliteanas tortach K.P. araon chun údar a thabhairt leis an ábhar a thabhairt os comhair Tribunalul Specializat Cluj (Cúirt Speisialaithe Cluj), bhí E.B. ag brath ar an gclásal dlínse atá faoi cheist, á mheas go raibh dlínse ag an gcúirt seo mar an chúirt ina raibh oifig chláraithe E.S.A.

16 Ina chosaint, rinne K.P. agóid nach raibh dlínse idirnáisiúnta ag cúirteanna na Rómáine. Ar an gcéad dul síos, maidir le dliteanas i dtort a chinneadh, mhaígh K.P. nach raibh an clásal dlínse atá faoi cheist infheidhme ina leith sin agus gur cheart tagairt a dhéanamh d'Airteagal 7(2) de Rialachán Ia na Bruiséile, inar ainmníodh dlínse chúirteanna na Polainne, an teagmhas díobhálach líomhnaithe a tharla sa Pholainn. Ar an dara dul síos, maidir le dliteanas conarthach a chinneadh, mhaígh K.P. nach bhféadfadh E.B., mar thríú páirtí san fhochonradh atá faoi cheist, brath ar an gclásal dlínse atá faoi cheist.

17 Le breithiúnas an 19 Nollaig 2022, sheas Tribunalul Specializat Cluj (Cúirt Speisialaithe, Cluj) leis an bpléadáil sin maidir le heaspa dlínse agus, dá bhrí sin, dhiúltaigh sé don chaingean sin ar an bhforas nach raibh dlínse ag cúirteanna na Rómáine. An 11 Aibreán 2023, rinne E.B. achomharc i gcoinne an bhreithiúnais sin os comhair Curtea de Apel Cluj (Cúirt Achomhairc Cluj, an Rómáin), arb í an chúirt a rinne an tarchur í.

18 Áitíonn E.B. go bunúsach gur leor toiliú le clásal dlínse ón sannaí ar éileamh a eascraíonn as an gconradh ina bhfuil an clásal sin, beag beann ar cathain a léiríonn an sannaí an toiliú sin, chun go dtiocfaidh an clásal sin i bhfeidhm, agus nach gá don chomhpháirtí conarthach bunaidh den sannóir a bhfuil an clásal á agairt ina choinne toiliú nua a thabhairt, ós rud é gur thug sé a thoiliú nuair a tugadh an conradh i gcrích. I gcás den sórt sin, ní bheadh ar an gcúirt náisiúnta a ainmnítear leis an gclásal sin scrúdú a dhéanamh a thuilleadh an bhfuil an sannóir curtha in ionad chearta agus oibleagáidí an tsannóra, toisc nach bhfuil fíorú den sórt sin ábhartha ach amháin i gcás ina bhfuil sé beartaithe ag an bhféichiúnaí sannta clásal dlínse atá san áireamh sa chonradh faoinar eascair an t-éileamh sannta a agairt i gcoinne an tsannaí chéanna. Mar sin féin, sa chás seo, ní hamháin nach bhfuil E.B., ina cháil mar shannaí an éilimh atá i gceist, i gcoinne chur i bhfeidhm an chlásail dlínse atá i gceist, ach gur agairt sé é fiú. Thairis sin, a mhéid atá stádas mar shannaí ag E.B. d'éileamh a eascraíonn as an bhfochonradh atá faoi cheist ina bhfuil an clásal sin le feiceáil, ní gá cásdlí na Cúirte a chur i bhfeidhm maidir le cásanna nach raibh aon bhaint ag an tríú páirtí leis an gclásal dlínse a raibh sé beartaithe ag ceann de na páirtithe tosaigh sa chonradh brath air.

19 Áitíonn K.P. nach féidir le clásal dlínse éifeachtaí a bheith aige ach amháin idir na páirtithe tosaigh sa chonradh agus ní maidir le tríú páirtí, amhail sannaí éilimh a eascraíonn as an gconradh sin, ag féachaint do chineál *intuitu personae* clásail den sórt sin, atá mar thoradh ar chaibidlíochtaí idir na páirtithe tosaigh sin. Dá bhrí sin, i gcás díospóide, ba ghá a fhíorú go bhfuil sannaí an éilimh a eascraíonn as an gconradh bunaidh agus an féichiúnaí sannta faoi cheangal ag an gclásal dlínse sa chonradh sin, nach mór scrúdú ar leithligh a dhéanamh air, ós rud é go bhfuil téarma den sórt sin neamhspleách ar an gconradh sin. Thairis sin, de bhua phrionsabal na saoirse rogha, ní féidir brath ar shínitheoir clásail dlínse i gcoinne an chlásail sin ag tríú páirtí, ós rud é gur cuireadh a thoiliú leis an gclásal sin in iúl i bhfianaise an chaidrimh dhlíthiúil a bunaíodh leis an bpáirtí eile sa chonradh agus go bhfuil sé teoranta dá chaidreamh leis an bpáirtí eile sa chonradh. Ar deireadh, ós rud é go maolaítear le hAirteagal 25 de Rialachán Ia na Bruiséile, a bhaineann le clásail dlínse, ar na rialacha maidir le dlínse a leagtar síos leis an Rialachán sin, agus go bhfuil léiriú agus cur i bhfeidhm docht ann dá bhrí sin, ní mór a mheas nach mór do na páirtithe sa díospóid féin gurb ann do 'chomhaontú idir na páirtithe a bhfuil dlínse cúirte de chuid Ballstáit bunaithe acu chun díospóidí a eascraíonn as caidreamh dlíthiúil ar leith a éisteacht', de réir bhrí na forála sin.

20 Tugann an chúirt a rinne an tarchur dá haire, sa chás seo, go mbraitheann E.B., ar an gcéad dul síos, mar shannaí an éilimh ar chúiteamh atá faoi cheist, ar an gclásal dlínse atá faoi cheist agus, dá bhrí sin, go mbaineann sé úsáid as ceart atá ceangailte leis an bhfochonradh atá faoi cheist a bhfuil sé beartaithe aige brath air i gcoinne K.P., ós rud é gur thoiligh an féichiúnaí sannta leis an gclásal sin ar dtús nuair a shínigh sé an conradh sin, ach, ar an dara dul síos, mar shannaí an éilimh sin amháin, nach bhfuil sé seachaithe do chearta agus oibleagáidí uile E. S.A. faoin gconradh sin.

21 Ina theannta sin, sonraíonn an chúirt sin, faoi Airteagal 509(2) de Chód Sibhialta na Polainne, ar a bhfuil E.B. ag brath mar thaca lena achomharc agus arna léiriú ag an Sąd Najwyższy (an Chúirt Uachtarach, an Pholainn), gurb é atá faoi cheist le sannadh éilimh ní hamháin an ceart éilimh i sócmhainní an tsannaí a aistriú, ach na cearta a ghabhann leis an sannaí freisin, lena n-áirítear an ceart chun brath ar chur i bhfeidhm comhaontaithe lena dtugtar dlínse atá sa chonradh ar eascair a neamh-chomhlíonadh as an éileamh atá faoi cheist. Ar an taobh eile, ní bhaineann sannadh éilimh le haistriú, ar chostas an tsannaí, na n-oibleagáidí a raibh an sannóir faoi cheangal ag an bhféichiúnaí sannta dóibh.

22 Sa chomhthéacs sin, fiafraíonn an chúirt a rinne an tarchur ar cheart Airteagal 25 de Rialachán Ia na Bruiséile a léiriú sa chaoi go bhfuil na critéir anailíse a leagtar síos i gcásdlí na Cúirte, chun a chinneadh an bhfuil feidhm ag clásal dlínse sa chaidreamh idir ceann de na páirtithe tosaigh sa chonradh ina gcuirtear an clásal sin isteach agus tríú páirtí sa chonradh sin, infheidhme i gcás amhail an cás atá os a comhair.

23 I ndáil leis sin, cuireann an chúirt a rinne an tarchur in iúl, murab ionann agus an cás sin, gur bhain na breithiúnais as ar eascair breithiúnais an 7 Feabhra 2013, *Refcomp* (C-543/10, EU:C:2013:62), an 21 Bealtaine 2015, *CDC Hydrogen Peroxide* (C-352/13, EU:C:2015:335), agus an 18 Samhain 2020, *DelayFix* (C-519/19, EU:C:2020:933), clásal dlínse a rabhthas ag brath air i gcoinne tríú páirtí nár thoiligh leis ar dtús agus a chuir bac ar a chur i bhfeidhm.

24 Ar an gcaoi chéanna, tugann an chúirt a rinne an tarchur dá haire, cé, sa chás as ar eascair breithiúnas an 28 Meitheamh 2017, *Leventis agus Vafeias* (C-436/16, EU:C:2017:497), gur bhraith tríú páirtí ar an gcomhaontú lena dtugtar dlínse sa chonradh inar cuireadh an conradh sin isteach, nach raibh aon chaidreamh feidhmiúil ag an tríú páirtí sin, áfach, leis na páirtithe tosaigh sa chonradh lena dtugtar údar le hatosú na gceart a eascraíonn as an gconradh sin nó as an gcomhaontú sin. Thairis sin, ní féidir cásdlí na Cúirte a bhaineann le cásanna a bhaineann le réimsí speisialaithe, go háirithe réimsí na mbillí luchta, conarthaí árachais agus conarthaí cuideachta, a thrasuí, go ginearálta, maidir le gach cineál conartha.

25 De réir na cúirte a rinne an tarchur, leanann sé ó phrionsabal shaoirse tola na bpáirtithe nach féidir le comhaontú dlínse éifeacht a bheith aige ach amháin sa chaidreamh idir na páirtithe a chomhaontaigh leis ar dtús. Dá bhrí sin, measann sí nach féidir le tríú páirtí sa chonradh ina bhfuil comhaontú den sórt sin san áireamh, fiú má fhaigheann sé cearta éilimh áirithe a eascraíonn as an gconradh sin, brath air.

26 Ar deireadh, fiafraíonn an chúirt a rinne an tarchur an bhfuil cur i gcoinne an pháirtí bunaidh sa chonradh cinntitheach i gcomhthéacs an mheasúnaithe ar infheidhmeacht clásail dlínse atá sa chonradh a thug sí i gcrích le sannóir éilimh a eascraíonn as a neamh-chomhlíonadh agus a bhfuil tríú páirtí ag brath air mar shannaí an éilimh sin. Is mian leis an gcúirt sin a fháil amach freisin, i gcás inarb iomchuí, chun go mbeidh an tríú páirtí sin i dteideal brath ar an gclásal sin, an gá don fhéichiúnaí sannta, ina cháil mar an comhpháirtí conarthach bunaidh, toiliú nua a thabhairt ina leith sin.

27 Sna himthosca sin, chinn Curtea de Apel Cluj (Cúirt Achomhairc Cluj) bac a chur ar na himeachtaí agus na ceisteanna seo a leanas a tharchur chuig an gCúirt le haghaidh réamhrialú:

‘(1) An féidir Airteagal 25 de Rialachán (CE) Uimh. 1215/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle [an 12 Nollaig 2012] maidir le dlínse agus le haithint agus forghníomhú breithiúnas in ábhair shibhialta agus tráchtála a léiriú sa chiall go dtugtar ceart do shannaí éilimh a eascraíonn as conradh an clásal dlínse a fhorfheidhmiú sa chonradh sin i gcoinne páirtí bunaidh an chonartha, i gcás ina aistríodh le conradh an tsannta, an t-éileamh agus a chearta coimhdeacha, i gcomhréir leis an dlí náisiúnta is infheidhme maidir le substaint na díospóide, ach nár aistríodh na hoibleagáidí a eascraíonn as an gconradh?

(2) I gcás den sórt dá dtagraítear thuas, an bhfuil cur i gcoinne an pháirtí a d’aontaigh leis an gclásal dlínse a dtugtar an díospóid ina choinne ábhartha chun an chúirt a bhfuil dlínse aici a chinneadh? An bhfuil gá le comhaontú nua dá thoil, roimh nó ag teacht le caingean dlí a thionscnamh, chun go mbeidh an sannaí tríú páirtí in ann brath ar an gclásal dlínse?’

Na ceisteanna a tharchuirtear le haghaidh réamhrialú

28 Lena ceisteanna, ar cheart iad a scrúdú le chéile, fiafraíonn an chúirt a rinne an tarchur, go bunúsach, an gá Airteagal 25(1) de Rialachán Ia na Bruiséile a léiriú sa chaoi go bhféadfaidh tríú páirtí, mar shannaí éilimh ar chúiteamh a eascraíonn as neamh-chomhlíonadh conartha ina bhfuil clásal dlínse, brath ar an gclásal sin i gcoinne an chomhpháirtí chonarthaigh bunaidh, mar fhéichiúnaí sannta an éilimh sin, chun críocha caingne chun an t-éileamh sin a ghnóthú agus gan toiliú an fhéichiúnaí sin, i gcás inarb é atá faoi cheist le sannadh éilimh, i gcomhréir leis an dlí náisiúnta is infheidhme maidir leis an gconradh sin, arna léiriú leis an gcásdlí náisiúnta, ní hamháin aistriú an chirt éilimh i sócmhainní an tsannaí, ach aistriú na gceart a ghabhann leis an éileamh sin freisin, lena n-áirítear an ceart brath ar chur i bhfeidhm comhaontaithe lena dtugtar dlínse atá sa chonradh sin.

29 I gcomhréir leis an gcéad abairt d'Airteagal 25(1) de Rialachán Ia na Bruiséile, 'más rud é gur chomhaontaigh na páirtithe, beag beann ar a sainchónaí, go mbeidh dlínse ag cúirt nó ag cúirteanna Ballstáit aon díospóidí a d'eascair as nó a d'fhéadfadh teacht chun cinn i ndáil le caidreamh dhlíthiúil ar leith a réiteach, beidh dlínse ag an gcúirt sin nó ag na cúirteanna sin, mura bhfuil an comhaontú ar neamhní maidir lena bhailíocht shubstainteach faoi dhlí an Bhallstáit sin'.

30 Dá bhrí sin, ní shonraítear san fhoráil seo an féidir clásal dlínse, lasmuigh de chiorcal na bpáirtithe i gconradh, a shannadh do thríú páirtí ar páirtí i gconradh ina dhiaidh sin é agus ar comharba é, go hiomlán nó go páirteach, ar chearta agus oibleagáidí ceann de na páirtithe sa chonradh tosaigh (breithiúnas an 25 Aibreán 2024, *Maersk agus Mapfre España*, C-345/22 go C-347/22, EU:C:2024:349, mír 47 agus an cásdlí dá dtagraítear) nó an bhféadfaidh tríú páirtí den sórt sin clásal den sórt sin a agairt i gcoinne ceann de na páirtithe tosaigh sin.

31 Is amhlaidh fós go gceanglaítear go neamhbhalbh le hAirteagal 25(1) de Rialachán Ia na Bruiséile, mar choinníoll substainteach bailíochta, nach mór do na páirtithe 'comhaontú' a bheith acu ar thaobh cúirt nó cúirteanna de chuid Ballstáit (féach, chuige sin, breithiúnas an 27 Feabhra 2025, *Società Italiana Lastre*, C-537/23, EU:C:2025:120, mír 35).

32 De réir cásdlí socair, ní mór forálacha Airteagal 25 de Rialachán Ia na Bruiséile, a mhéid a mhaolaíonn siad araon ar an riail a leagtar síos in Airteagal 4 den Rialachán sin, faoina gcinntear dlínse le prionsabal ginearálta dhlínse an chosantóra, agus ar an riail go gcinnfear dlínse speisialta le hAirteagail 7 go 9 den Rialachán sin, a léiriú go docht maidir leis na coinníollacha a leagtar síos ann (breithiúnas an 27 Feabhra 2025, *Società Italiana Lastre*, C-537/23, EU:C:2025:120, mír 34).

33 Is léir ó chásdlí na Cúirte go bhfuil oibleagáid ar an gcúirt ar tugadh na himeachtaí os a comhair scrúdú a dhéanamh, in *limine litis*, an raibh an clásal dlínse ina ábhar toilithe iarbhír idir na páirtithe tosaigh sa chonradh, nach mór a bheith soiléir agus beacht, ós rud é go bhfuil sé beartaithe, i ndáil leis sin, leis an bhfoirm a cheanglaítear le hAirteagal 25(1) de Rialachán Ia na Bruiséile, a áirithiú go bhfuil an toiliú sin bunaithe go hiarbhír. Dá bhrí sin, i bprionsabal, ní féidir éifeacht a bheith ag clásal dlínse a áirítear i gconradh ach amháin sa chaidreamh idir na páirtithe a thoiligh le tabhairt i gcrích an chonartha sin (féach, chuige sin, breithiúnas an 18 Samhain 2020, *DelayFix*, C-519/19, EU:C:2020:933, míreanna 41 agus 42 agus an cásdlí dá dtagraítear).

34 É sin ráite, i gcomhréir le cásdlí na Cúirte, ní féidir brath ar théarma nár thoiligh tríú páirtí sa chonradh i gcoinne an chonartha ach amháin má tháinig sé i gcomharbacht, i gcomhréir leis an dlí náisiúnta is infheidhme maidir leis an tsubstaint, mar a chinntear i gcomhréir le rialacha dhlí

idirnáisiúnta príobháideach na cúirte ar tugadh na himeachtaí os a comhair, ar an bpáirtí tosaigh eile sa chonradh ina chearta agus ina oibleagáidí uile (féach, chuige sin, breithiúnais an 21 Bealtaine 2015, *CDC Hydrogen Peroxide*, C-352/13, EU:C:2015:335, mír 65, agus an 18 Samhain 2020, *DelayFix*, C-519/19, EU:C:2020:933, mír 47 agus an cásdlí dá dtagraítear).

35 Os a choinne sin, ní mór do thríú páirtí i gconradh ina bhfuil clásal dlínse a bheith in ann brath ar an gclásal sin i gcoinne páirtí bunaidh sa chonradh faoi na coinníollacha céanna leis na coinníollacha faoina bhféadfadh an dara páirtí brath ar an gclásal sin i gcoinne an tríú páirtí, eadhon i gcás ina bhfuil an tríú páirtí tar éis teacht i gcomharbacht ar chearta agus oibleagáidí uile an pháirtí bunaidh eile sa chonradh.

36 Seachas sin, thabharfaí níos mó ceart don chomhpháirtí conarthach bunaidh, mar an féichiúnaí sannta, ná mar a deonaíodh dó roimh shannadh an éilimh, sa mhéid go bhféadfadh sé a roghnú, tar éis an tsannta sin, nach mbeadh sé faoi cheangal a thuilleadh ag an gcomhaontú lena dtugtar dlínse a thug sé i gcrích leis an sannóir (féach, de réir analaí, breithiúnas an 25 Aibreán 2024, *Maersk agus Mapfre España*, C-345/22 go C-347/22, EU:C:2024:349, mír 62 agus an cásdlí dá dtagraítear).

37 Tá gá le réiteach den sórt sin i bhfianaise na gcuspóirí a shaothraítear le Rialachán Ia na Bruiséile, mar a leagtar amach go háirithe in aithrisí 15 agus 16 de, ónar léir go raibh sé beartaithe ag reachtas an Aontais rialacha inniúlachta a ghlacadh a bhfuil ardleibhéal intuarthachta agus trédhearcachta ag baint leo d'fhonn deimhneacht dhlíthiúil a fheabhsú agus dea-riarachán an cheartais a éascú. Dá bhrí sin, chinn an Chúirt arís agus arís eile, chun na cuspóirí sin a chur chun cinn, go háirithe na cuspóirí sin a bhaineann le deimhneacht dhlíthiúil, gur gá cosaint dhlíthiúil daoine atá bunaithe san Aontas a neartú, trína chur ar chumas an iarratasóra an chúirt ar féidir leis imeachtaí a thionscnamh os a comhair a shainaithint go héasca agus an cosantóir a chumasú go réasúnta chun an chúirt ar féidir é a agairt os a comhair a cheadú (féach, chuige sin, breithiúnas an 27 Feabhra 2025, *Società Italiana Lastre*, C-537/23, EU:C:2025:120, míreanna 38 agus 39 agus an cásdlí dá dtagraítear).

38 D'fhéadfaí an bonn a bhaint de chuspóirí den sórt sin dá mbeadh infhorghníomhaitheacht clásail dlínse sa ghaol idir ceann de na páirtithe tosaigh sa chonradh ina bhfuil an téarma sin le feiceáil agus tríú páirtí sa chonradh sin ag brath ar cé acu ceann de na páirtithe tosaigh sin nó an tríú páirtí sin a bhraitheann air ar dtús trí chaingean a thabhairt os comhair na cúirte ainmnithe, rud a bheadh amhlaidh mura bhféadfadh an tríú páirtí sin brath ar an gclásal sin i ndáil leis na páirtithe bunaidh sin faoi na coinníollacha céanna lena bhféadfaidís, i gcomhréir leis an gcásdlí dá dtagraítear i mír 34 den bhreithiúnas seo, brath ar an gclásal céanna.

39 Dá bhrí sin, i gcás nár thoiligh páirtí tosaigh sa chonradh ina bhfuil clásal dlínse leis an gclásal sin a agairt ina choinne ag tríú páirtí sa chonradh sin, féadfaidh an tríú páirtí sin, mar sin féin, brath ar an gclásal sin i ndáil leis an gcuid tosaigh sin má tháinig sé i gcomharbacht ar an bpáirtí tosaigh eile sa chonradh sin ina chearta agus ina oibleagáidí uile a eascraíonn as an gconradh sin.

40 Sa chás seo, faoi réir na bhfíoruithe atá le déanamh ag an gcúirt a rinne an tarchur, ní hamháin nach bhfuil K.P., ina cháil mar fhéichiúnaí sannta an éilimh ar chúiteamh atá faoi cheist, ag toiliú go sainráite go mbeadh E.B. ag brath go sainráite ar an gclásal dlínse atá faoi cheist, ach níor éirigh le E.B. ach oiread le cearta agus oibleagáidí uile E. S.A. faoin bhfochonradh atá faoi cheist. Is léir ó na doiciméid atá os comhair na Cúirte nach ndearna E. S.A. ach an t-éileamh ar chúiteamh atá faoi cheist a shannadh do E.B.

41 Mar sin féin, de réir na faisnéise a chuir an chúirt a rinne an tarchur ar fáil, léiríonn an Sąd Najwyższy (an Chúirt Uachtarach), ina chásdlí, Airteagal 509(2) de Chód Sibhialta na Polainne, atá infheidhme maidir le gach conradh a thugtar i gcrích idir na páirtithe sna príomhimeachtaí, mar is léir ó mhír 13 den bhreithiúnas seo, sa mhéid is gurb é atá faoi cheist le sannadh éilimh aistriú ní hamháin ar an gceart chun éileamh a dhéanamh i sócmhainní an tsannaí, ach freisin ar na cearta a ghabhann leis an éileamh sin, eadhon, sa chás seo, an t-éileamh ar chúiteamh atá faoi cheist, lena n-áirítear an t-éileamh chun brath ar chur i bhfeidhm comhaontaithe lena dtugtar dlínse a bhfuil a neamhfheidhmíocht ba chúis leis an éileamh sin.

42 Dá bhrí sin, is mian leis an gcúirt a rinne an tarchur a fháil amach an gcuirtear cosc le hAirteagal 25(1) de Rialachán Ia na Bruiséile ar chásdlí náisiúnta den sórt sin, ar léir go bhféadfadh tríú páirtí sa chonradh ina gcuirtear an téarma sin isteach, ina cháil mar shannaí éilimh a eascraíonn as an gconradh sin, brath go dlisteanach ar an gcomhpháirtí conarthach bunaidh, mar an féichiúnaí a sannadh dó, cé nár thoiligh sí leis an gclásal sin a agairt ina choinne ag an tríú páirtí sin.

43 I gcomhréir le cásdlí na Cúirte a leagtar amach i mír 33 den bhreithiúnas seo, i bprionsabal, ní fhéadfaidh éifeacht a bheith ag clásal dlínse a áirítear i gconradh ach amháin sa chaidreamh idir na páirtithe a d'aontaigh le tabhairt i gcrích an chonartha sin. Mar sin féin, ní mór a lua go bhféachtar leis an gcásdlí sin le tríú páirtithe sa chonradh sin a chosaint, seachas na páirtithe tosaigh sa chonradh céanna.

44 A mhéid is féidir toiliú iarbhír na bpáirtithe tosaigh sa chonradh a bheith faoi cheangal ag an gclásal dlínse i ndáil le díospóidí a eascraíonn as an gconradh ina ndealraíonn sé go bhfuil an téarma sin ann a shuí (féach, chuige sin, breithiúnas an 25 Aibreán 2024, *Maersk agus Mapfre España*, C-345/22 go C-347/22, EU:C:2024:349, mír 51 agus an cásdlí dá dtagraítear), níl na codanna tosaigh sin i staid inchomparáide leis an gcás ina bhfuil tríú páirtí sa chonradh é féin, ar sannadh éileamh a eascraíonn as an gconradh sin dó ach nár thoiligh leis an téarma sin, agus mar thoradh air sin ní gá dóibh an chosaint chéanna a dheonú dóibh agus atá ag tríú páirtí den sórt sin.

45 Ina theannta sin, mar is léir ó chásdlí na Cúirte maidir le hAirteagal 23(1) de Rialachán An Bhruiséil I, is é an cuspóir atá le raon feidhme comhaontaithe lena dtugtar dlínse a theorannú do dhíospóidí a eascraíonn as an gcaidreamh dlíthiúil ar comhaontaíodh an clásal sin ina leith, cosc a chur ar pháirtí a chur iontas ar pháirtí trí dhíospóidí a tháinig chun cinn i gcaidreamh seachas an ceann ar comhaontaíodh an dlínse ina leith a chur i mbaol (féach, chuige sin, breithiúnas an 21 Bealtaine 2015, *CDC Hydrogen Peroxide*, C-352/13, EU:C:2015:335, mír 68 agus an cásdlí dá dtagraítear). A mhéid atá na focail 'díospóidí atá tagtha chun cinn nó a d'fhéadfadh teacht chun cinn i ndáil le caidreamh dlíthiúil ar leith' in Airteagal 23 de Rialachán Ia na Bruiséile, de réir an tábla in Iarscríbhinn III a ghabhann leis an Rialachán sin, is féidir an cásdlí sin a thrasuí in Airteagal 25(1) de Rialachán Ia na Bruiséile (féach, chuige sin, breithiúnas an 27 Feabhra 2025, *Società Italiana Lastre*, C-537/23, EU:C:2025:120, mír 45 agus an cásdlí dá dtagraítear).

46 Go deimhin, eascraíonn díospóid a bhaineann le héileamh ar chúiteamh a ghnóthú maidir le dliteanas ceann de na páirtithe tosaigh sa chonradh, ina bhfuil clásal lena dtugtar dlínse mar gheall ar neamh-chomhlíonadh éagórach an chonartha sin, as an gcaidreamh dlíthiúil ar comhaontaíodh an clásal sin ina leith, agus mar thoradh air sin nach féidir iontas a chur ar an bpáirtí tosaigh sin go ndéanfar í a agairt os comhair na cúirte arna hainmniú leis an gclásal sin chun críocha na haisghabhála sin, fiú más rud é gur sannadh an t-éileamh sin ar dhamáistí do thríú páirtí sa chonradh.

47 Thairis sin, mar is léir ó chásdlí na Cúirte a leagtar amach i mír 36 den bhreithiúnas seo, is gá cosc a chur ar shannadh éilimh a eascraíonn as an gconradh ina ndealraíonn sé go bhfuil sé d'éifeacht ag an gclásal lena dtugtar dlínse níos mó ceart a dheonú do chomhpháirtí conarthach bunaidh an tsannóra ná mar a bhí aige roimh an sannadh sin.

48 Dá bhrí sin, ní mór a mheas, i gcás sannadh éilimh a eascraíonn as conradh ina bhfuil clásal dlínse, nach mór don fhéichiúnaí sannta, comhpháirtí conarthach bunaidh an tsannóra, leanúint de bheith faoi cheangal, i bprionsabal, ag an gclásal sin.

49 Is amhlaidh fós, ar an gcéad dul síos, nár cheart an comhpháirtí conarthach tosaigh sin a chur i staid nach bhfuil chomh fabhrach céanna mar thoradh ar shannadh an éilimh sin. I bhfocail eile, ní mór an clásal sin a léiriú sa chaoi go seachnaítear aon chás ina bhféadfaí an páirtí eile sa chonradh a agairt i gcúirteanna seachas na cúirteanna sin a d'fhéadfadh an páirtí tosaigh eile sa chonradh a thabhairt os a gcomhair faoin gclásal sin.

50 Le léiriú den sórt sin, is féidir cuspóir na deimhneachta dlíthiúla a shaothraítear le Rialachán Ia na Bruiséile, dá dtagraítear i mír 37 den bhreithiúnas seo, a chur chun cinn sa mhéid is go ráthaítear leis go bhfuil an cosantóir in ann a fhoráil go réasúnach don chúirt ar féidir agairt os a comhair, is cuma ar sannadh éileamh a eascraíonn as an gconradh ina bhfuil an clásal dlínse sannta nó nár sannadh.

51 Ina theannta sin, ba cheart a thabhairt faoi deara go bhféachtar le Rialachán Ia na Bruiséile, ar an gcaoi chéanna le Rialachán na Bruiséile I, a tháinig sé ina ionad, chun a áirithiú go n-urramófar cearta na cosanta, cothromaíocht chóir a áirithiú idir cearta an éilitheora agus cearta an chosantóra agus cosantóirí a bhfuil sainchónaí orthu san Aontas Eorpach a chosaint a mhéid is féidir (féach, chuige sin, breithiúnas an 17 Samhain 2011, *Hypoteční banka*, C-327/10, EU:C:2011:745, míreanna 33, 46 agus 48). Léirítear na cuspóirí sin, go háirithe, in Airteagal 4(1) de Rialachán Ia na Bruiséile, sa phrionsabal go ndéanfar daoine a bhfuil sainchónaí orthu i mBallstát a agairt, is cuma cén náisiúntacht atá acu, i gcúirteanna an Bhallstáit sin agus, in Airteagal 5(1) den Rialachán sin, i dteorannú ar na cásanna ina bhféadfar, mar eisceacht, daoine a bhfuil sainchónaí orthu i mBallstát amháin a agairt i gcúirteanna Ballstáit eile.

52 Ar an dara dul síos, féadfaidh na páirtithe tosaigh sa chonradh a chomhaontú go sainráite, ón tús, nach féidir an clásal dlínse a leagtar síos sa chonradh sin a agairt ina n-aghaidh i gcás ina sanntar éileamh a eascraíonn as an gconradh sin do thríú páirtí.

53 Go deimhin, is léir ó aithris 19 de Rialachán Ia na Bruiséile gur bheartaigh reachtas an AE tús áite a thabhairt do phrionsabal na saoirse rogha, ionas go gcaithfear rogha na bpáirtithe a urramú, faoi réir, ar thaobh amháin, na n-eisceachtaí dá bhforáiltear in Airteagal 25(4) den rialachán sin, arna léamh i dteannta le hAirteagail 15, 19 agus 23 de, maidir le conarthaí árachais, tomhaltóirí agus fostaíochta, agus, sa dara háit, na gcúirteanna a bhfuil dlínse eisiach acu, i gcomhréir le hAirteagal 25(4), arna léamh i dteannta le hAirteagal 24 den rialachán sin (féach, chuige sin, breithiúnas an 27 Feabhra 2025, *Società Italiana Lastre*, C-537/23, EU:C:2025:120, míreanna 56 agus 64).

54 Ar an taobh eile, mar is léir ó mhír 48 den bhreithiúnas seo, in éagmais comhaontú sainráite den sórt sin, i gcás sannadh éilimh a eascraíonn as conradh ina bhfuil clásal dlínse, ní mór don fhéichiúnaí sannta, comhpháirtí conarthach bunaidh an tsannóra, leanúint de bheith faoi

cheangal ag an gclásal sin agus ní féidir leis cur i gcoinne a iarratais go haontaobhach i gcás ina dtugann sannaí an éilimh sin an t-ábhar os comhair na cúirte arna hainmniú faoin gclásal sin d'fhonn an t-éileamh sin a ghnóthú.

55 Sa chás seo, chomhaontaigh E. S.A. agus K.P., mar pháirtithe tosaigh an fhochonartha atá faoi cheist, trí bhíthin an chlásail dlínse atá faoi cheist, go mbeadh dlínse ag 'cúirt oifig chláraithe an chonraitheora' díospóidí a eascraíonn as an gconradh sin a éisteacht, lena n-áirítear maidir leis an éileamh ar chúiteamh atá faoi cheist a eascraíonn as an gconradh sin. Ar an gcéad dul síos, is léir ón ordú tarchuir gur thionscain E.B., mar shannaí an éilimh sin, caingean os comhair na cúirte céanna leis an gcúirt a d'fhéadfadh E. S.A. a thabhairt os a comhair, faoin gclásal sin, mura raibh an t-éileamh sin sannta di ag an gcuideachta sin, agus mar thoradh air sin nach ndealraíonn sé go bhfuil K.P. á chur i staid nach bhfuil chomh fabhrach céanna mar thoradh ar an sannadh sin. Ar an dara dul síos, ní léir ó na doiciméid os comhair na Cúirte go n-aontódh na codanna tosaigh sin, i gcás sannadh éilimh a eascraíonn as an gcomhaontú fochonartha atá faoi cheist, nach bhféadfadh an sannaí brath ar an gclásal sin ina choinne. Dá bhrí sin, faoi réir fhíorú na cúirte a rinne an tarchur, dealraíonn sé, i gcomhthéacs na díospóide sna príomhimeachtaí, go bhfuil E.B. i dteideal brath ar an gclásal sin i gcoinne K.P. chun an t-éileamh ar chúiteamh atá faoi cheist a aisghabháil.

56 I bhfianaise na mbreithnithe go léir roimhe seo, is é an freagra ar na ceisteanna a tharchuirtear ná nach mór Airteagal 25(1) de Rialachán Ia na Bruiséile a léiriú sa chaoi go bhféadfaidh tríú páirtí, mar shannaí éilimh ar chúiteamh a eascraíonn as neamh-chomhlíonadh conartha ina bhfuil clásal dlínse, brath ar an gclásal sin i gcoinne an pháirtí bunaidh sa chonradh, mar fhéichiúnaí sannta an éilimh sin, faoi na coinníollacha céanna ar a bhféadfadh an páirtí tosaigh eile sa chonradh brath air i gcoinne an pháirtí sin, chun críocha caingne chun an t-éileamh sin a aisghabháil agus gan toiliú an fhéichiúnaí sin, i gcás inarb é atá faoi cheist le sannadh éilimh, i gcomhréir leis an dlí náisiúnta is infheidhme maidir leis an gconradh sin, arna léiriú leis an gcásdlí náisiúnta, ceart éilimh a aistriú ní hamháin chuig sócmhainní an tsannaí, ach freisin na cearta a ghabhann leis an éileamh sin, lena n-áirítear an ceart brath ar chur i bhfeidhm comhaontaithe lena dtugtar dlínse atá sa chonradh sin, mura rud é gur chomhaontaigh na páirtithe tosaigh sa chonradh go sainráite nach féidir an clásal sin a agairt ina n-aghaidh i gcás ina sanntar éileamh a eascraíonn as an gconradh sin do thríú páirtí.

Costais

57 Ós rud é, a mhéid a bhaineann sé leis na páirtithe sna príomhimeachtaí, go bhfuil na himeachtaí mar chéim sa chás os comhair na cúirte a rinne an tarchur, baineann ceist na gcostas leis an gcúirt sin. Níl na costais a tabhaíodh trí bharúlacha a cuireadh faoi bhráid na Cúirte Breithiúnais, seachas costais na bpáirtithe sin, inghnóthaithe.

Ar na forais sin, rialaíonn an Chúirt (an Séú Dlísheomra) mar seo a leanas:

Maidir le hAirteagal 25(1) de Rialachán (AE) Uimh. 1215/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Nollaig 2012 maidir le dlínse agus le haithint agus forghníomhú breithiúnas in ábhair shibhialta agus tráchtála

ní mór léiriú a dhéanamh mar seo a leanas:

féadfaidh tríú páirtí, mar shannaí éilimh ar chúiteamh a eascraíonn as neamh-chomhlíonadh conartha ina bhfuil clásal dlínse, brath ar an gclásal sin i gcoinne an pháirtí bunaidh sa

chonradh, mar fhéichiúnaí sannta an éilimh sin, faoi na coinníollacha céanna ar a bhféadfadh an páirtí tosaigh eile sa chonradh brath air i gcoinne an pháirtí sin, chun críocha caingne chun an t-éileamh sin a aisghabháil agus gan toiliú an fhéichiúnaí sin, i gcás inarb é atá faoi cheist le sannadh éilimh, i gcomhréir leis an dlí náisiúnta is infheidhme maidir leis an gconradh sin, arna léiriú leis an gcásdlí náisiúnta, ceart éilimh a aistriú ní hamháin chuig sócmhainní an tsannaí, ach freisin na cearta a ghabhann leis an éileamh sin, lena n-áirítear an ceart brath ar chur i bhfeidhm comhaontaithe lena dtugtar dlínse atá sa chonradh sin, mura rud é gur chomhaontaigh na páirtithe tosaigh sa chonradh go sainráite nach féidir an clásal sin a agairt ina n-aghaidh i gcás ina sanntar éileamh a eascraíonn as an gconradh sin do thríú páirtí.

Sínithe